

PAJINA INFORMATIVA 1. FETO SIRA-NIA ESPERIÉNSIA VIOLÉNSIA HUSI PARSEIRU ÍNTIMU IHA TIMOR-LESTE

Atualizadu Marsu 2016

Iha nasaun hotu-hotu, violénsia hasoru fetu no labarik-fetu nu'udar kestaun saúde no direitus umanus. Globalmente, 35% husi fetu sira hetan ona violénsia fízika ka seksuál ruma durante sira-nia moris, no 30% hetan violénsia husi parseiru íntimu.¹

Programa Nabilan nu'udar programa inovadór ba tinan ualu ne'ebé finansiadu husi Governu Austrália, ne'ebé foka ba violénsia hasoru fetu iha Timor-Leste, no implementa liuhusi The Asia Foundation. Iha tinan 2015, nu'udar parte husi programa Nabilan, The Asia Foundation halo Estudu Levantamentu Baze kona-ba Saúde no Esperiência Moris. Estudu ne'e implementa liuhosi levantamentu transversal rua ne'ebé bazeia ba populasaun ba uma-kain sira, ne'ebé adapta metodolojia internasionál ho norma exelénsia² ba kontestu Timor-Leste. Levantamentu refere sukat taxa prevalénsia no perpetrasaun/uza violénsia nian, liuhosi husu pergunta sira ba fetu no mane sira ne'ebé spesífiku ba hahalok no relasionadu ho sira-nia esperiência moris (haree Kaixa 1 ba aktu sira ne'ebé utiliza hodi determina violénsia husi parseiru íntimu). Levantamentu ba fetu sira ne'ebé representa nível nasional halo ona ho fetu na'in-1.426 ne'ebé hili ho forma aleatória (acak). Levantamentu kona-ba mane sira-nia perpetrasaun halo ona ho mane na'in-839 ne'ebé hili ho forma aleatória (acak) liuhosi amostra rua ne'ebé representa iha nível munisípiu.

KONKLUSAUN PRINSIPÁL

Iha sira-nia moris tomak, maioria fetu sira esperiência forma violénsia fízika, seksuál, emosional no ekonómika husi sira-nia la'en ka namoradu

- Fetu na'in-3 husi fetu na'in-5 (59%) ho tinan 15-49, envolve ona iha relasaun, hatete katak sira hetan violénsia fízika ka violénsia seksuál ruma, ka forma violénsia rua ne'e hotu, husi parseiru mane ida durante sira-nia moris, no 47% hetan violénsia ruma durante fulan 12 molok entrevista.
- Liu sorin-balun (55%) husi fetu sira hatete katak sira hetan violénsia emosional iha sira-nia moris, no 44% hetan violénsia emosional durante fulan 12 molok entrevista.
- En jéral, (43%) husi fetu sira hatete katak sira hetan violénsia ekonómiku iha sira-nia moris, no 37% hetan violénsia ekonómiku durante fulan 12 molok entrevista.

Kaixa 1: Definisau n sira kona-ba violénsia husi parseiru íntimu

Violénsia husi parseiru íntimu nu'udar abuzu fíziku, seksuál, emosional ka ekonómiku ruma ne'ebé fetu ida sofre husi nia la'en ka parseiru íntimu mane agora ka uluk nian.

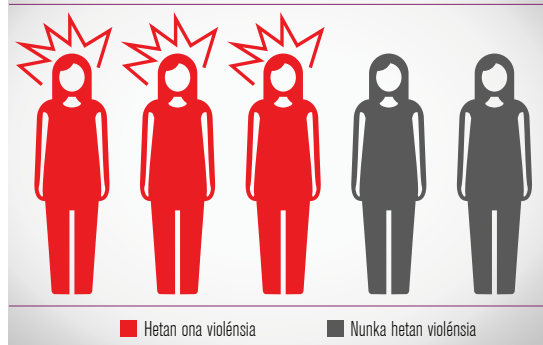
Violénsia fízika signifika katak fetu ne'e hetan: basa, ka ema seluk tuda buat ruma ba nia; dudu ka dudu maka'as; baku ho liman-kumu ka sasán ruma ne'ebé bele halo nia moras; tebe, rasta ka baku; buti kakorok ka sunu; ameasa ho arma ka ema seluk uza arma hasoru nia.

Violénsia seksuál signifika katak fetu ne'e: parseiru mane obriga nia halo relasaun seksuál; halo relasaun seksuál tanba nia ta'uk kona-ba saida mak nia parseiru bele halo; iha obrigaun hodi halo aktu seksuál ne'ebé degradante ka hamoe nia.

Violénsia emosional signifika katak fetu ne'e hetan: insultu, moe, intimidasaun, ka ema seluk ameasa atu halo ofensa ba nia, ka ba ema seluk ne'ebé nia koñese, nu'udar dalan ida atu halo nia moras.

Violénsia ekonómiku signifika katak: ema seluk prevene fetu ne'e atu serbisu; foti nia rendimentu maski nia lakohi; ka nia parseiru foti fetu ne'e nia rendimentu ba nia an rasik maski iha difikuldade atu selu despeza uma-kain.

Figura 1: Fetu nia esperiência violénsia husi parseiru íntimu durante sira-nia moris

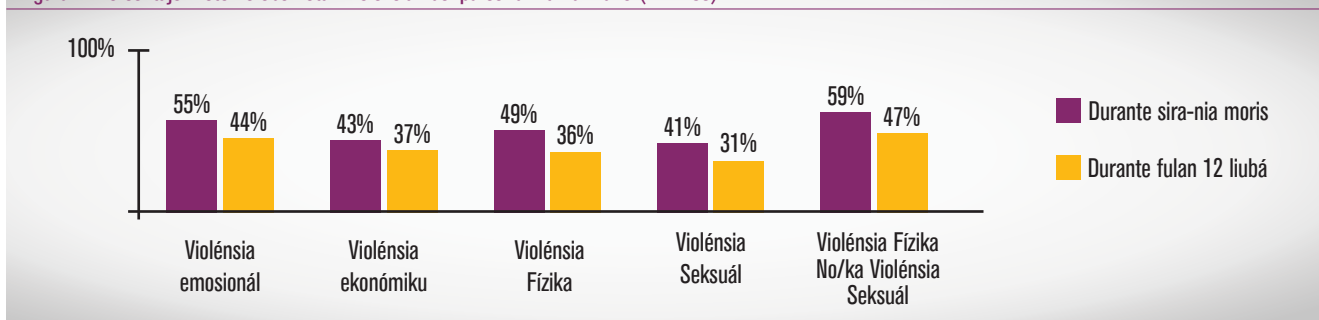


Sujere sitasaun: The Asia Foundation. 2015. Pajina Informativa 1: Feto sira-nia esperiência violénsia husi parseiru íntimu iha Timor-Leste. The Asia Foundation, Timor-Leste: Dili.

¹ World Health Organization (2013) *Global and regional estimates of violence against women: Prevalence and health effects of intimate partner violence and non-partner sexual violence* (Estimativa global no rejional kona-ba violénsia kontra fetu: Prevalénsia no efetu saúde nian husi violénsia ne'ebé halo husi parseiru íntimu no violénsia seksuál ne'ebé halo husi mane ne'ebé la'ós parseiru). Disponivel iha: http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/85239/1/9789241564625_eng.pdf.

² WHO nia *Multi-Country Study on Women's Health and Domestic Violence* (Estudu Nasaun-Múltipla kona-ba Feto sira-nia Saúde no Violénsia Doméstika) no ONU nia *Multi-Country Study on Men and Violence* (Estudu Nasaun Múltipla kona-ba Mane sira no Violénsia)

Figura 2: Persentajen fetu ne'ebé hetan violénsia husi parseiru íntimu mane (N=1105)*



*Entre fetu sira ho tinan 15-49 ne'ebé envolve ona iha relasaun íntima, kaben ka seluk

Iha Timor-Leste, fetu sira ne'ebé hetan violénsia husi parseiru íntimu kuaze nunca akontese dala ida de'it.

- Fetu na'in-4 iha kada fetu na'in-5 (81%) ne'ebé hetan violénsia husi parseiru íntimu, hetan violénsia ne'e dala barak. 5% de'it husi fetu sira ne'ebé hetan abuzu fíziku ka seksuál husi parseiru hetan abuzu ne'e dala ida de'it.

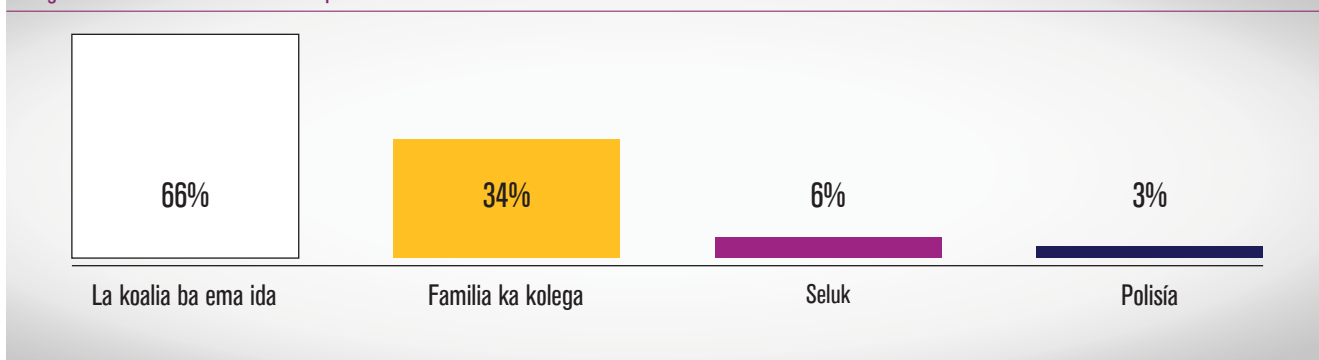
Fetu sira iha Timor-Leste iha provabilidade aas liu sei hetan violénsia fízika ho forma sira ne'ebe grave.

- 77% husi fetu sira ne'ebé mak hetan abuzu fíziku husi sira-nia parseiru mane hetan violénsia grave, kompara ho 23% hirak ne'ebé hetan violénsia kaman.³

Maioria fetu ne'ebé experiénsia violénsia nunca buka ajuda

- Estudu konklui katak husi fetu hamutuk 66% ne'ebé mak esperiénsia violénsia husi parseiru mane, la hatete ba ema ida kona-ba violénsia ne'ebé sira hetan no iha fetu oitoan tebes mak hatete ba polísia ka autoridade relevante sira seluk. Bainhira fetu sira hatete ba ema ruma, sira normalmente hatete ba membru familia ka kolega.⁴

Figura 3: Fetu sira konta sira-nia experiénsia violénsia ba sé



La'o ba oin: Program Nabilan no prevensaun violénsia harosu fetu

- Programa Nabilan nia Estudu Levantamentu Baze kona-ba Saúde no Experiénsia Moris hatudu katak violénsia husi parseiru íntimu hasoru fetu iha Timor-Leste nu'udar kestaun ida ne'ebé signifikativu, ne'ebé afeta liu sorin-balu husi fetu Timoroan hotu-hotu, ho akontesimentu múltiplu durante sira-nia moris. Kestaun ida ne'ebé iha eskala boot hanesan ne'e tenke hetan atensaun husi setór hotu-hotu iha sosiedade. Pasu importante sira hodi hapara violénsia hasoru fetu iha Timor-Leste inklui hadi'ak asesu ba saúde, justisa no servisu legál sira, no mós tau matan ba kauza fundamentál ba violénsia – liuliu norma sosiál kona-ba mane no fetu sira-nia papél – no halo mudansa ba atitude sosiál ne'ebé simu violénsia hasoru fetu. Hamutuk, ita bele hapara violénsia molok akontese.

³ Violénsia fízika moderada husi parseiru inklui hetan dudu, dudu maka'as ka basa husi parseiru mane. Violénsia fízika maka'as husi parseiru inklui hetan baku ho liman-kumu ka sasán seluk ruma ne'ebé bele halo nia moras, tebe, rasta, baku, buti kakorok ka sunu ho intensaun, ka ameasa ho arma ka ema seluk uza arma hasoru nia.

⁴ Diferensa entre saida mak mane no fetu sira hatete kona-ba violénsia dala ruma parsialmente relasionadu ho metodolojia ne'e, maibé mós bele iha diferensa tanba mane sira lakohi konfesa katak sira halo ona hahalok kriminal ka hahalok anti-sosiál. Kestaun ne'e diskute liután iha relatóriu prinsipál.

Atu hetan informasaun liután kona-ba Programa Nabilan ka Estudu ne'e, favór kontakta:

Sophia Cason | Xefe Ekipa, Programa Nabilan: Hapara Violénsia Kontra Fetu | The Asia Foundation
 sophia.cason@asiafoundation.org | +670 331 34 57